

DECISIÓN DEL CONSEJO

de 22 de diciembre de 1995

relativa a la aplicación provisional de un acuerdo en forma de Canje de Notas sobre el comercio de productos textiles entre la Comunidad Europea y la Federación Rusa

(96/226/CE)

EL CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA,

HA DECIDIDO LO SIGUIENTE:

Visto el Tratado constitutivo de la Comunidad Europea y, en particular, su artículo 113 conjuntamente con la primera frase del apartado 2 de su artículo 228,

Artículo 1

El acuerdo bilateral con la Federación Rusa se aplicará con carácter provisional a partir del 1 de enero de 1996, en espera de su celebración formal, sobre la base de su aplicación provisional recíproca por la Federación Rusa.

Vista la propuesta de la Comisión,

Artículo 2

Considerando que la Comisión ha negociado en nombre de la Comunidad un acuerdo en forma de Canje de Notas entre la Comunidad Europea y la Federación Rusa sobre la prórroga del Acuerdo entre la Comunidad Económica Europea y la Federación Rusa sobre el comercio de productos textiles, rubricado el 12 de junio de 1993 y prorrogado mediante el Acuerdo rubricado el 12 de abril de 1995 (denominado en lo sucesivo «Acuerdo rubricado»);

Se adjunta a la presente Decisión el texto del Acuerdo rubricado.

Considerando que este acuerdo bilateral debe aplicarse con carácter provisional a partir del 1 de enero de 1996, hasta tanto se lleven a cabo los procedimientos necesarios para su celebración, sobre la base de su aplicación provisional recíproca por la Federación Rusa,

Hecho en Bruselas, el 22 de diciembre de 1995.

Por el Consejo

El Presidente

L. ATIENZA SERNA

AGREEMENT

in the form of an Exchange of Letters between the European Community and the Russian Federation concerning the renewal of the Agreement between the European Economic Community and the Russian Federation on trade in textile products initialled on 12 June 1993, as amended by the Agreement initialled on 12 April 1995

Letter from the Council of the European Union

Sir,

1. I have the honour to refer to the consultations held between our respective Delegations for the purpose of renewing the Agreement between the European Economic Community and the Russian Federation on trade in textile products initialled on 12 June 1993, as amended by the Agreement initialled on 12 April 1995 (hereinafter referred to as 'the Agreement').
2. As a result of the consultations, both Parties agreed to amend the following provisions of the Agreement:
 - 2.1. The text of the second and third sentence of Article 19, paragraph 1, is replaced by the following text:

'It shall be applicable until 31 December 1996.'
 - 2.2. Annex II which sets out the quantitative restrictions for exports from the Russian Federation to the European Community is replaced for the period 1 January 1996 to 31 December 1996 by Appendix 1 to this letter.
 - 2.3. The Annex to Protocol C which sets out the quantitative restrictions for economic outward processing operations is replaced for the period 1 January 1996 to 31 December 1996 by Appendix 2 to this letter.
 - 2.4. All references made in the Agreement to the 'European Economic Community' shall be read as being made to the 'European Community'.
3. I should be obliged if you could kindly confirm the acceptance of your Government of the foregoing. Should this be the case, this letter and your written confirmation will constitute an Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community and the Russian Federation. This Agreement shall enter into force on the first day of the month following that in which the European Community and the Russian Federation notify each other that they have completed the necessary internal procedures to this effect. In the meantime, it shall be applied provisionally from 1 January 1996 on the conditions to be specified in an Exchange of Notes (see Appendix 3).

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Council
of the European Union*

Appendix 1

ANNEX II

COMMUNITY QUANTITATIVE LIMITS APPLICABLE FROM 1 JANUARY 1996
UNTIL 31 DECEMBER 1996(The full product descriptions of the categories listed in this Annex are to be found in Annex I
to the Agreement)

Category	Unit	Limit
1	tonnes	4 546
2	tonnes	12 587
of which 2a	tonnes	967
3	tonnes	1 766
4	1 000 pieces	2 505
5	1 000 pieces	1 588
6	1 000 pieces	2 788
7	1 000 pieces	786
8	1 000 pieces	2 392
9	tonnes	1 645
20	tonnes	2 385
22	tonnes	1 279
23	tonnes	931
39	tonnes	781
12	1 000 pairs	3 924
13	1 000 pieces	5 200
15	1 000 pieces	994
16	1 000 pieces	723
21	1 000 pieces	1 183
24	1 000 pieces	1 218
26/27	1 000 pieces	1 202
29	1 000 pieces	553
73	1 000 pieces	474
83	tonnes	409
33	tonnes	464
36	tonnes	1 222
37	tonnes	1 584
50	tonnes	491
67	tonnes	434
74	1 000 pieces	531
90	tonnes	846
115	tonnes	423
117	tonnes	1 423
118	tonnes	839

Appendix 2

ANNEX TO PROTOCOL C

OPT quotas

COMMUNITY QUANTITATIVE LIMITS APPLICABLE FROM 1 JANUARY 1996
UNTIL 31 DECEMBER 1996

(The full product descriptions of the categories listed in this Annex are to be found in Annex I to the Agreement)

Category	Unit	Limit
4	1 000 pieces	850
5	1 000 pieces	1 945
6	1 000 pieces	5 381
7	1 000 pieces	3 437
8	1 000 pieces	3 112
12	1 000 pairs	4 150
13	1 000 pieces	1 243
15	1 000 pieces	3 302
16	1 000 pieces	1 207
21	1 000 pieces	4 719
24	1 000 pieces	2 399
26/27	1 000 pieces	2 796
29	1 000 pieces	3 791
73	1 000 pieces	2 920
83	tonnes	435
74	1 000 pieces	870

Appendix 3

Exchange of Notes

The Directorate-General I for External Relations of the Commission of the European Communities presents its compliments to the Mission of the Russian Federation to the European Communities and has the honour to refer to the Agreement on Trade in Textile Products between the Russian Federation and the European Community initialled on 12 June 1993, as last amended by the Exchange of Letters initialled on 19 December 1995.

The Directorate-General I wishes to inform the Mission of the Russian Federation that whilst awaiting the completion of the necessary procedures for the conclusion and coming into force of the adapted Agreement, the European Community is prepared to allow the provisions of the Agreement to apply *de facto* from 1 January 1996. This is on the understanding that either Party may at any time terminate this *de facto* application of the adapted Agreement provided that one hundred and twenty days' notice is given.

The Directorate-General I would be grateful if the Mission of the Russian Federation would confirm its agreement to the foregoing.

The Directorate-General I for External Relations of the Commission of the European Communities avails itself of this opportunity to renew to the Mission of the Russian Federation to the European Communities the assurance of its highest consideration.

Letter from the Government of the Russian Federation

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of . . . which reads as follows:

'Sir,

1. I have the honour to refer to the consultations held between our respective Delegations for the purpose of renewing the Agreement between the European Economic Community and the Russian Federation on trade in textile products initialled on 12 June 1993, as amended by the Agreement initialled on 12 April 1995 (hereinafter referred to as "the Agreement").
2. As a result of the consultations, both Parties agreed to amend the following provisions of the Agreement:
 - 2.1. The text of the second and third sentence of Article 19, paragraph 1, is replaced by the following text:

"It shall be applicable until 31 December 1996."
 - 2.2. Annex II which sets out the quantitative restrictions for exports from the Russian Federation to the European Community is replaced for the period 1 January 1996 to 31 December 1996 by Appendix 1 to this letter.
 - 2.3. The Annex to Protocol C which sets out the quantitative restrictions for economic outward processing operations is replaced for the period 1 January 1996 to 31 December 1996 by Appendix 2 to this letter.
 - 2.4. All references made in the Agreement to the "European Economic Community" shall be read as being made to the "European Community".
3. I should be obliged if you could kindly confirm the acceptance of your Government of the foregoing. Should this be the case, this letter and your written confirmation will constitute an Agreement in the form of an Exchange of Letters between the European Community and the Russian Federation. This Agreement shall enter into force on the first day of the month following that in which the European Community and the Russian Federation notify each other that they have completed the necessary internal procedures to this effect. In the meantime, it shall be applied provisionally from 1 January 1996 on the conditions to be specified in an Exchange of Notes (see Appendix 3).

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.'

I have the honour to confirm that my Government is in agreement with the contents of your letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government
of the Russian Federation*

Appendix 1

ANNEX II

COMMUNITY QUANTITATIVE LIMITS APPLICABLE FROM 1 JANUARY 1996
UNTIL 31 DECEMBER 1996(The full product descriptions of the categories listed in this Annex are to be found in Annex I
to the Agreement)

Categories	Units	Limits
1	tonnes	4 546
2	tonnes	12 587
of which 2a	tonnes	967
3	tonnes	1 766
4	1 000 pieces	2 505
5	1 000 pieces	1 588
6	1 000 pieces	2 788
7	1 000 pieces	786
8	1 000 pieces	2 392
9	tonnes	1 645
20	tonnes	2 385
22	tonnes	1 279
23	tonnes	931
39	tonnes	781
12	1 000 pairs	3 924
13	1 000 pieces	5 200
15	1 000 pieces	994
16	1 000 pieces	723
21	1 000 pieces	1 183
24	1 000 pieces	1 218
26/27	1 000 pieces	1 202
29	1 000 pieces	553
73	1 000 pieces	474
83	tonnes	409
33	tonnes	464
36	tonnes	1 222
37	tonnes	1 584
50	tonnes	491
67	tonnes	434
74	1 000 pieces	531
90	tonnes	846
115	tonnes	423
117	tonnes	1 423
118	tonnes	839

Appendix 2

ANNEX TO PROTOCOL C

OPT quotas

COMMUNITY QUANTITATIVE LIMITS APPLICABLE FROM 1 JANUARY 1996
UNTIL 31 DECEMBER 1996

(the full product descriptions of the categories listed in this Annex are to be found in Annex I to the Agreement)

Categories	Units	Limits
4	1 000 pieces	850
5	1 000 pieces	1 945
6	1 000 pieces	5 381
7	1 000 pieces	3 437
8	1 000 pieces	3 112
12	1 000 pairs	4 150
13	1 000 pieces	1 243
15	1 000 pieces	3 302
16	1 000 pieces	1 207
21	1 000 pieces	4 719
24	1 000 pieces	2 399
26/27	1 000 pieces	2 796
29	1 000 pieces	3 791
73	1 000 pieces	2 920
83	tonnes	435
74	1 000 pieces	870

Appendix 3

Exchange of Notes

The Mission of the Russian Federation to the European Communities presents its compliments to the Directorate-General I for External Relations of the Commission of the European Communities and has the honour to refer to the Note of the Directorate-General I of (date of *Note Verbale*) regarding the Agreement on Trade in Textile Products between the Russian Federation and the European Community initialled on 12 June 1993, as last amended by the Exchange of Letters initialled on 19 December 1995.

The Mission of the Russian Federation wishes to confirm to the Directorate-General I that whilst awaiting the completion of the necessary procedures for the conclusion and coming into force of the adapted Agreement, the Government of the Russian Federation is prepared to allow the provisions of the Agreement to apply *de facto* from 1 January 1996. This is on the understanding that either Party may at any time terminate this *de facto* application of the adapted Agreement provided that one hundred and twenty days' notice is given.

The Mission of the Russian Federation to the European Communities avails itself of this opportunity to renew to the Directorate-General I for External Relations of the Commission of the European Communities the assurance of its highest consideration.